

Einbauanleitung



Tankrucksack für K 1200 S

Tank Rucksack for K 1200 S

Sacoche de réservoir pour K 1200 S

Mochila para el depósito para K 1200 S

Borsa da serbatoio per K 1200 S

Tankrugzak voor K 1200 S

Tankväska till K 1200 S

Mochila de depósito para K 1200 S



**Teile und
Zubehör**

Diese Anleitung ist unbedingt vor Beginn der Einbauarbeiten sorgfältig und vollständig durchzulesen. BMW übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch Missachten der Einbauvorschriften entstehen.

Auf ein Wort – Sicherheit ist oberstes Gebot. Zubehör an ein Fahrzeug anbauen macht nicht nur Spaß, Zubehör macht aus einem Serienfahrzeug Ihre individuelle Maschine. Wie steht es mit Ihrem Mechanikwissen und mit der praktischen Erfahrung? Haben Sie wirklich das erforderliche Spezialwerkzeug und sind Sie sich Ihrer Sache auch wirklich sicher? Ihr BMW Motorrad Partner montiert den Nachrüstsatz gern fachgerecht und zu einem realen Preis.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung für Sicherheitshinweise verwendet:

Warnung:



Vorsichtsregeln und -maßnahmen, die den Fahrer oder andere Personen vor Verletzungen oder Lebensgefahr schützen.

Achtung:



Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen, die eine Beschädigung des Fahrzeugs verhindern. Nichtbeachtung kann zum Gewährleistungsausschluss führen.

Hinweis:



Besondere Hinweise zur besseren Handhabung bei Bedien-, Kontroll- und Einstellvorgängen sowie Pflegearbeiten.

Anziehdrehmomente:



Schrauben und Muttern werden nach DIN/ISO festgezogen. Abweichende Anziehdrehmomente werden angegeben. Nichtbeachtung kann zu Beschädigungen des Fahrzeugs bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen.

Wir bieten unseren Kunden eine Vielzahl typgeprüfetes Zubehör und Sonderausstattungen an. Aus diesem Grund können wir in dieser Einbauanleitung nicht auf alle Ausstattungsvarianten eingehen. Deshalb beschränken wir uns auf die Grundversion des jeweiligen Modells. Das Ab- und Anbauen von Zubehörteilen ist in der jeweiligen Einbauanleitung beschrieben. Sollten die erforderlichen Anleitungen nicht mehr in Ihrem Besitz sein, wenden Sie sich bitte an Ihren BMW Motorrad Partner.

Tankrucksack für K 1200 S



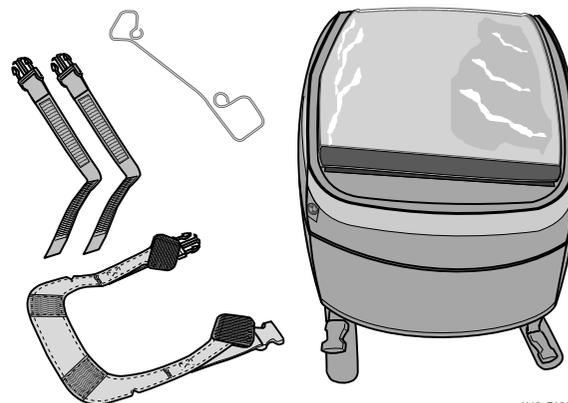
Werkzeug

Satz Torxschlüssel
Lappen
Lackreinigungsmittel

Lieferumfang

Tankrucksack mit wasserdichtem Kartenfach
Befestigungsbügel
Haltetasche vorn
Haltetaschen hinten
Einbauanleitung

2 Stück



K40_71801a

1

Allgemeine Hinweise



Warnung

Achten Sie bei der Montage/Demontage des Tankrucksacks auf heiße Motorteile. Bei heißem Motor bzw. Auspuff besteht **VERBRENNUNGSGEFAHR!**



Hinweis

Nach Montage des Tankrucksacks durch eine Werkstatt, ist diese Einbauanleitung dem Kunden auszuhändigen.



Warnung

Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern!



Warnung

Geben Sie den Tankrucksack nur mit dieser Einbauanleitung an Dritte weiter.



Achtung

Zur Montage/Demontage des Tankrucksacks, das Fahrzeug abstellen und gegen Umfallen und Wegrollen sichern.

2

Die vorderen Haltetaschen montieren

Die vordere Haltetasche ① mit dem Klettverschluss nach oben zeigend auf dem Tank positionieren.

Den Lenker nach links einschlagen.

Die rechte Haltetasche mit dem Verschlussstück ② unter den Verschraubungsdomen ③ des Verkleidungsträgers hindurch und wieder nach oben fädeln.

Die Verschlusslasche ④ des Klettverschlusses nach hinten führen und ebenfalls unter den Verschraubungsdomen ③ hindurch nach oben nachziehen.

Den Klettverschluss ⑤ schließen.

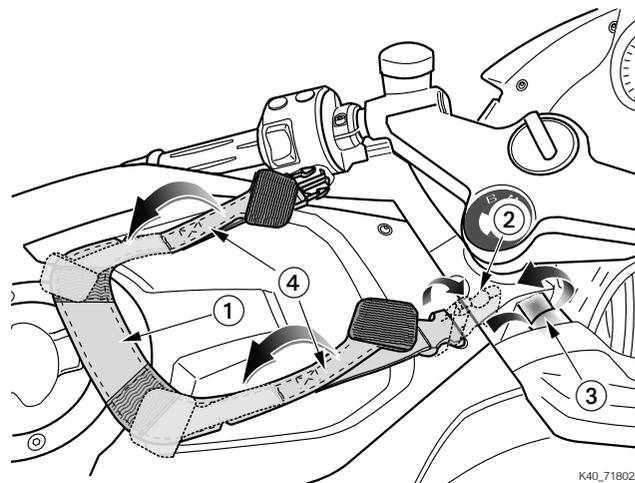
Die Querverbindung ⑥ der Haltetaschen wie dargestellt unter die Batteriefachabdeckung ⑦ stecken.

Jetzt den Lenker nach rechts einschlagen und die linke Haltetasche analog zur Rechten montieren.

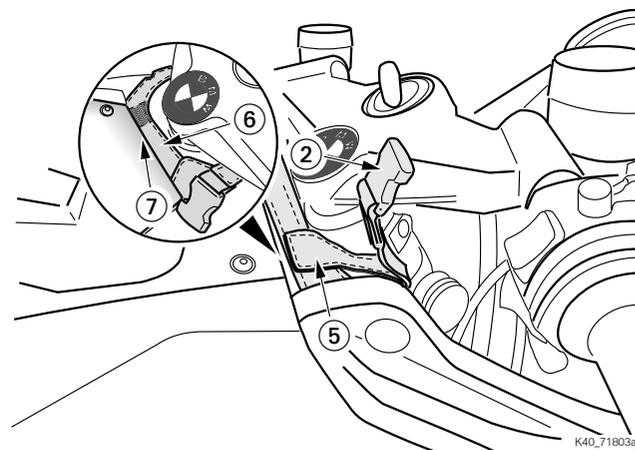


Hinweis

Bei Fahrten ohne Tankrucksack können die vorderen Haltetaschen am Fahrzeug verbleiben – dazu werden die beiden Verschlussstücke zusammengesteckt.



K40_71802a



K40_71803a

3

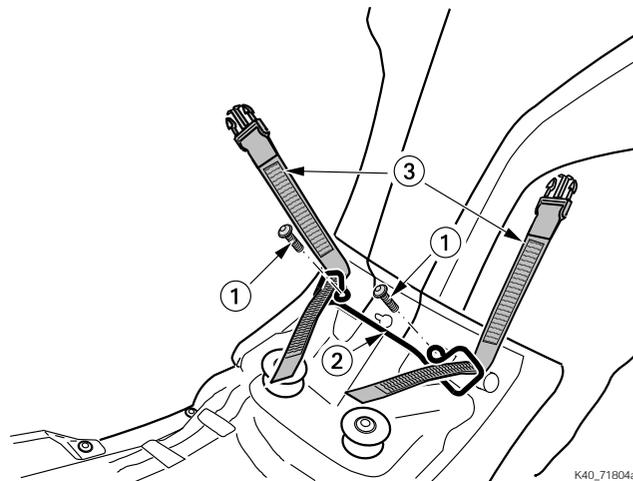
Den Haltebügel montieren

Die Sitzbank abnehmen.

Die beiden Schrauben ① aus der Tankverkleidung herausdrehen und beiseite legen, sie werden wieder verbaut.

Den Haltebügel ② wie dargestellt an der Tankverkleidung ansetzen und mit den beiden Schrauben ① befestigen.

Die beiden hinteren Haltetaschen ③ wie dargestellt um den Haltebügel ② führen und den Klettverschluss schließen.



Hinweis

Bei Fahrten ohne Tankrucksack können die hinteren Haltetaschen am Fahrzeug verbleiben – sie werden dazu wie dargestellt in der Fahrzeugmitte unter der Sitzbank verstaut.



4

Den Tankrucksack montieren



Achtung

Reinigen Sie die Oberseite des Kraftstoffbehälters und die Unterseite des Tankrucksacks gründlich, bevor Sie den Tankrucksack am Fahrzeug anbringen. Reinigen Sie die Kontaktflächen auch regelmäßig bei längerer Benutzung des Tankrucksacks. Schmutz und Staub könnten den Lack beschädigen.

Den Tankrucksack mit dem Tragegriff ① nach vorn auf den Tank aufsetzen und zuerst mit den Haltetaschen ② vorne befestigen.

Jetzt den Tankrucksack mit den hinteren Haltetaschen ③ befestigen – zum Nachspannen ggf. den Klettverschluss der hinteren Haltetaschen nochmals öffnen.



Achtung

Spannen Sie die Haltetaschen so, dass der Tankrucksack sicher und fest auf dem Tank aufliegt.



Hinweis

Zum Schutz des Lackes vor Beschädigungen durch scheuern, sind die hinteren Haltetaschen mit einem Schaumstoffpolster versehen.



K40_71805a

5

Den Tankrucksack beladen

Der Tankrucksack lässt sich durch die große Deckelöffnung leicht beladen. Dazu den Reißverschluss ① und die darunter liegende Kordel öffnen.



Hinweis

Durch das Öffnen des umlaufenden Reißverschlusses ② lässt sich das Volumen des Tankrucksackes vergrößern.

Schwerere Teile immer nach unten legen.



Warnung

Die maximale Zuladung für den Tankrucksack beträgt **5 kg!**

Für Fahrten mit Tankrucksack gilt ein Tempolimit von **130 km/h!**

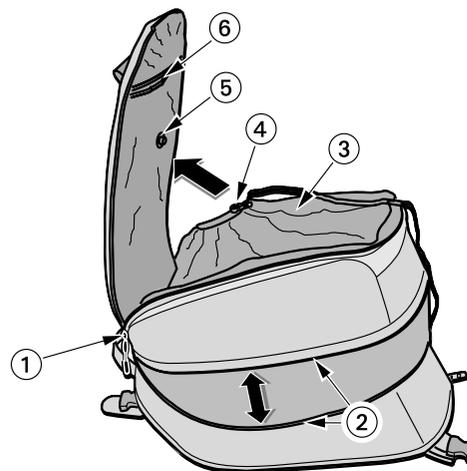
Kontrollieren Sie vor jedem Fahrtantritt den festen Sitz des Tankrucksacks und die Freigängigkeit des Lenkers!

Der Blick auf die Fahrzeuginstrumente darf durch den Tankrucksack nicht eingeschränkt werden!

Beachten Sie auch die Beladungshinweise in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs!

Das Innenfach des Tankrucksacks ist durch den verschweißten Innenbeutel ③ wassergeschützt.

Damit kein Sickerwasser eindringen kann, den Stopper ④ der Kordel am Druckknopf ⑤ im Deckel befestigen, bevor der Deckel geschlossen wird.



K40_71806a

Im Deckel ist eine zusätzliche Innentasche ⑥ zum Verstauen von Kleinteilen integriert.



Hinweis

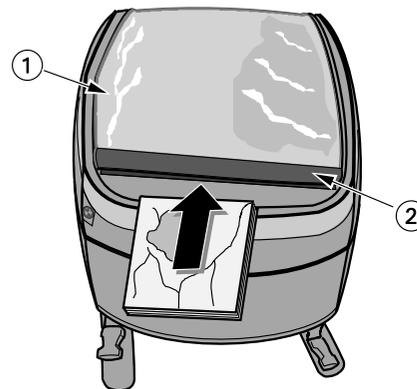
Die zusätzliche Innentasche im Deckel ist lediglich Spritzwassergeschützt.

6

Das Kartenfach

In den Deckel des Tankrucksacks ist ein waserdichtetes Kartenfach ① aus strapazierfähiger Klarsichtfolie eingearbeitet.

Zum Einlegen der Straßenkarte den Rollverschluss ② öffnen, die gefaltete Straßenkarte in das Kartenfach schieben und den Rollverschluss wieder schließen.



K40_71807a

7

Reinigung und Pflege



Achtung

Reinigen Sie den Tankrucksack bei Bedarf mit einem feuchten Lappen.

Verwenden Sie dabei nur Wasser oder eine milde Seifenlauge!

8

Beachten Sie die für Ihr Land geltenden Zulassungsbestimmungen!



Für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland gilt:

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

These instructions must be read carefully and completely before beginning the installation work. BMW assumes no liability whatsoever for damage resulting from a failure to observe the installation specifications.

In a word – safety is the first commandment. Mounting accessories on a motorcycle is not only fun, accessories also turn a standard motorcycle into your individual machine. How knowledgeable are you as a mechanic and how much practical experience do you have? Do you really have the necessary special tools and are you really sure of yourself? Your BMW Motorrad retailer will be happy to mount the retrofit kit professionally and at a realistic price.

The following symbols are used in these instructions for safety warnings:



Precautionary rules and measures that protect the driver or other persons from injuries or life-threatening situations.



Special information and precautionary measures that prevent damage to the motorcycle. Failure to observe these warnings can cause the warranty to be voided.



Special information for improved use during operating, checking and adjustment procedures, as well as for motorcycle care.



Screws, bolts and nuts are tightened according to DIN/ISO standards. Differing tightening torques are specified. Failure to observe these torques can lead to damage to the motorcycle and/or danger to the driver.

We offer our customers a large number of type-tested accessories and optional equipment. For this reason, we cannot cover all equipment variants in these installation instructions. Therefore, we have limited ourselves to the basic version of the respective model. The removal and mounting of accessory parts is described in the respective installation instructions. Should you no longer be in possession of the required instructions, please contact your BMW Motorrad retailer.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P

USA

GB

Tank Rucksack for K 1200 S



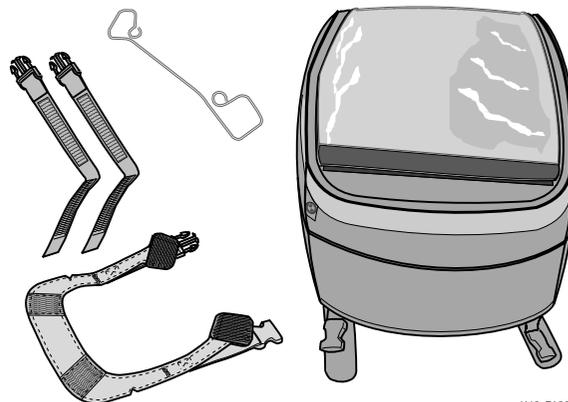
Tools

- Set of Torx wrenches
- Cloth
- Paint cleaner

Delivery scope

- Tank rucksack with waterproof map pocket
- Retainer
- Front holding strap
- Rear holding strap
- Installation instructions

2x



K40_71801a

1

General information



Warning

Watch for hot engine parts when mounting/removing the tank rucksack. With a hot engine and/or exhaust pipe there is a **DANGER OF BURNS!**



Note

After the tank rucksack is installed by a workshop, present these installation instructions to the customer.



Warning

Keep children and pets away from the work area!



Warning

Only pass on the tank rucksack to others together with these installation instructions.



Caution

To mount/remove the tank rucksack, switch off the motorcycle and secure it against falling over and rolling.

2

Mounting front holding straps

Position the front holding strap ① with the Velcro fastener on the tank facing upward.

Turn the handlebars to the left.

Thread through the right-hand holding strap with the fastener ② under the screw-on domes ③ of the trim carrier and upward again.

Route the closure strap ④ of the Velcro fastener toward the rear and also pull it through upward under the screw-on domes ③.

Close the Velcro fastener ⑤.

Insert the lateral connection ⑥ of the holding straps under the battery compartment cover ⑦ as shown.

Now turn the handlebars to the right and install the left-hand holding strap in the same manner as the right-hand strap.



Note

When driving without the tank rucksack, the front holding straps can remain on the motorcycle – the two fasteners are connected to each other in this case.

3

Installing retaining hoop

Remove the seat.

Remove the two screws ① from the tank trim piece and lay aside; they will be reinstalled.

Position the retaining hoop ② on the tank trim piece as shown and secure with the two screws ①.

Route the two rear holding straps ③ around the retaining hoop ② as shown and close the Velcro fastener.



**Note**

When driving without the tank rucksack, the rear holding straps can remain on the motorcycle – they are stowed for this purpose in the center of the motorcycle under the seat as shown.

4 Mounting tank rucksack**Caution**

Thoroughly clean the upper side of the fuel tank and the underside of the tank rucksack before mounting the tank rucksack on the motorcycle. Also clean the contact surfaces regularly if the tank rucksack is used for longer periods. Dirt and dust could damage the paintwork.

Place the tank rucksack on the tank with the carrying handle ① facing upward and first secure it with the holding straps ② at the front.

Now secure the tank rucksack with the rear holding straps ③ – to retention, open the Velcro fastener of the rear holding straps again if necessary.

**Caution**

Tension the holding straps so that the tank rucksack lies securely and firmly on the tank.

**Note**

To protect the paint from damage caused by rubbing, the rear holding straps are provided with foam padding.

5 Loading tank rucksack

The tank rucksack can be loaded easily through the large cover opening. To do this, open the zipper ① and the cord located below it.

**Note**

The volume of the tank rucksack can be increased by opening the zipper ② which runs around the rucksack.

Always lay heavy objects at the bottom.

**Warning**

The maximum payload for the tank rucksack is **5 kg (11 lbs)!**

When driving with the tank rucksack, a maximum speed of **130 km/h (78 mph)** applies!

Always check the tank rucksack for firm seating and freedom of movement of the handlebars before driving off.

The view of the motorcycle instruments may not be impaired by the tank rucksack!

Also observe the loading information in the motorcycle Rider's Manual!

The inside compartment of the tank rucksack is water-protected by the bonded inner bag (3).

So that no water can leak in, secure the stopper (4) of the cord with the push-button (5) in the cover before closing the cover.

An additional inner pocket (6) for stowing small parts is integrated in the cover.



Note

The additional pocket in the cover is only splash-water protected.

6 Map pocket

A waterproof map pocket (1) of rugged transparent plastic film is integrated in the cover of the tank rucksack.

To insert a map, open the roller closure (2), slide the folded map into the map compartment and close the roller closure again.

7 Cleaning and care



Caution

Clean the tank rucksack when necessary with a damp cloth.

Use only water or a mild soap solution!

8 Observe the registration regulations applicable for your country.



For the Federal Republic of Germany the following applies:

An entry in the motorcycle papers is not required.



USA

GB

F

E

I

NL

S

P

Cette notice doit être absolument lue en entier et avec soin avant de commencer les travaux de montage. BMW décline toute responsabilité pour les dommages qui résulteraient de l'inobservation des consignes de montage.

En un mot – la sécurité avant tout. Le montage d'accessoires sur un véhicule n'est pas seulement plaisant, les accessoires permettent également de transformer un véhicule de série pour en faire votre moto personnelle. Qu'en est-il de vos connaissances mécaniques et de votre expérience pratique ? Possédez-vous réellement les outils spéciaux nécessaires et êtes-vous aussi vraiment sûr de votre fait ? Votre concessionnaire BMW se fera un plaisir de monter ce kit d'accessoires dans les règles de l'art et à un prix compétitif.

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice pour les consignes de sécurité :

Avertissement :



Règles et mesures de précaution destinées à protéger le pilote ou d'autres personnes des blessures ou danger de mort.

Attention :



Consignes particulières et mesures de précaution permettant d'éviter toute dégradation du véhicule. Leur inobservation peut conduire à l'exclusion de la garantie.

Remarque :



Consignes particulières destinées à faciliter les opérations de commande, de contrôle et de réglage ainsi que les opérations d'entretien.

Couples de serrage :



Les vis et écrous sont serrés selon la norme DIN/ISO. Les couples de serrage différents sont indiqués. Leur inobservation risque d'endommager le véhicule ou de mettre en danger le pilote.

Nous proposons à nos clients une multitude d'accessoires et d'équipements optionnels homologués. Pour cette raison, nous ne pouvons pas aborder l'ensemble des variantes d'équipement dans cette notice de montage. Nous nous limiterons en conséquence à la version de base du modèle concerné. La dépose et la repose des éléments d'accessoires est décrite dans la notice de montage respective. Si vous ne disposez plus des notices nécessaires, veuillez vous adresser à votre concessionnaire BMW.

Sacoche de réservoir pour K 1200 S



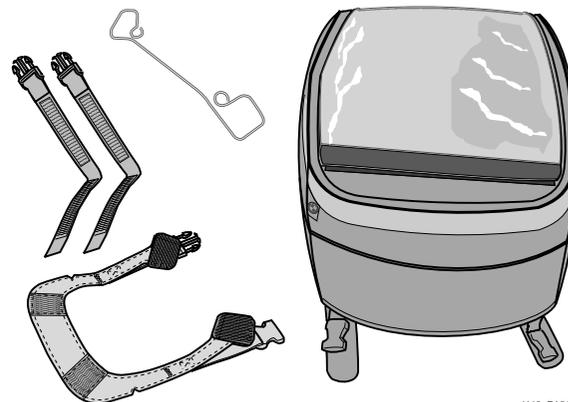
Outils

Jeu de clés Torx
Chiffon
Détergent pour peinture

Fourniture

Sacoche de réservoir avec porte-carte étanche à l'eau
Bride de fixation
Patte de fixation avant
Pattes de fixation arrière
Notice de montage

2 pièces



K40_71801a

F

1

Indications générales



Avertissement

Faites attention aux pièces chaudes du moteur lors du montage/démontage de la sacoche de réservoir. Il y a **RISQUE DE BRÛLURE** lorsque le moteur ou l'échappement est très chaud !



Remarque

Cette notice de montage doit être remise au client après le montage de la sacoche de réservoir par un atelier.



Avertissement

Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail !



Avertissement

Ne remettez la sacoche de réservoir à un tiers qu'avec cette notice de montage.



Attention

Pour effectuer le montage/démontage de la sacoche de réservoir, immobiliser la moto et la caler pour l'empêcher de tomber ou de se mettre à rouler.

2

Montage des pattes de fixation avant

Positionner la patte de fixation avant ① sur le réservoir avec la fermeture Velcro tournée vers le haut.

Braquer le guidon sur la gauche.

Faire passer la patte de fixation de droite avec la pièce de fermeture ② sous le dôme de vissage ③ du support de carénage puis à nouveau vers le haut.

Faire passer la patte de fermeture ④ de la fermeture Velcro vers l'arrière puis à nouveau sous le dôme de vissage ③ en la tirant vers le haut.

Fermer la bande Velcro ⑤.

Monter la bande transversale ⑥ des pattes de fixation, comme indiqué sur la figure, sous le cache du compartiment à batterie ⑦.

À présent, braquer le guidon sur la droite et monter la patte de fixation gauche de façon analogue à la droite.



Remarque

Les pattes de fixation avant peuvent rester sur la moto en conduite sans sacoche de réservoir – pour cela assembler les deux bandes de fermeture.

3

Montage de la bride de fixation

Déposer la selle.

Détacher les deux vis ① de la doublure du réservoir et les mettre de côté, elles seront réutilisées.

Positionner la bride de fixation ② sur la doublure du réservoir, comme indiqué sur la figure, puis la fixer avec les deux vis ①.

Faire passer les deux pattes de fixation arrière ③

autour de la bride de fixation ②, comme indiqué sur la figure, puis fermer la bande Velcro.



Remarque

Les pattes de fixation arrière peuvent rester sur la moto en conduite sans sacoche de réservoir – les ranger pour cela sous la selle au centre de la moto comme indiqué sur la figure.

4 Montage de la sacoche de réservoir



Attention

Nettoyez soigneusement la partie supérieure du réservoir d'essence et la face inférieure de la sacoche de réservoir avant de poser la sacoche de réservoir sur la moto. Nettoyez aussi les surfaces de contact régulièrement en cas d'utilisation prolongée de la sacoche de réservoir. Les saletés et la poussière risquent d'endommager la peinture.

Positionner la sacoche de réservoir avec la poignée de transport ① en avant sur le réservoir et la fixer d'abord avec les pattes de fixation ② avant.

Maintenant, fixer la sacoche de réservoir avec les pattes de fixation arrière ③ – ouvrir au besoin à nouveau la bande Velcro des pattes de fixation arrière pour les tendre.



Attention

Tendez les pattes de fixation de façon à ce que la sacoche de réservoir repose parfaitement et solidement sur le réservoir.



Remarque

Les pattes de fixation arrière sont revêtues d'une protection en mousse pour empêcher d'abîmer la peinture par le frottement.



5 Chargement de la sacoche de réservoir

La sacoche de réservoir peut être chargée facilement par la grande ouverture supérieure. Pour cela, ouvrir la fermeture éclair ① et le cordon situé en dessous.



Remarque

L'ouverture de la fermeture éclair périphérique ② permet d'augmenter le volume de la sacoche de réservoir.

Toujours placer les objets les plus lourds en bas.



Avertissement

La charge maximale supportée par la sacoche de réservoir est de **5 kg** ! Respecter une limitation de vitesse de **130 km/h** pour rouler avec une sacoche de réservoir !

Avant de prendre la route, contrôlez chaque fois la bonne fixation de la

sacoche de réservoir et le dégagement du guidon !

La vision sur les instruments de bord ne doit pas être restreinte par la sacoche de réservoir !

Respectez également les consignes de chargement données dans le livret de bord de la moto !

Le compartiment intérieur de la sacoche de réservoir est protégé de l'eau par le sachet intérieur soudé ③.

Pour éviter toute infiltration d'eau, fixer l'arrêt ④ du cordon sur le bouton-poussoir ⑤ du couvercle avant de fermer le couvercle.

Un sac intérieur supplémentaire ⑥ est intégré au couvercle pour le rangement des petites pièces.



Remarque

Le sac intérieur supplémentaire à l'intérieur du couvercle est seulement étanche aux projections d'eau.

6 Le porte-carte

Le couvercle de la sacoche de réservoir comporte un porte-carte ① étanche disposant d'une feuille transparente résistante.

Pour insérer une carte routière, ouvrir la fermeture coulissante ②, pousser la carte pliée dans le porte-carte et refermer la fermeture coulissante.

7 Nettoyage et entretien



Attention

Nettoyez au besoin la sacoche de réservoir avec un chiffon humide.

N'utilisez pour cela que de l'eau ou une solution savonneuse douce !

8 Respectez les règles d'homologation en vigueur dans votre pays !



Valable pour la République Fédérale d'Allemagne :

Une inscription dans les documents de la moto n'est pas nécessaire.

Estas instrucciones deben leerse detenidamente hasta el final antes de iniciar los trabajos de montaje. BMW no asumirá responsabilidad ninguna por los daños debidos a no tenerse en cuenta las instrucciones para el montaje.

En una palabra – Seguridad es el máximo precepto. El montaje de accesorios en un vehículo no sólo es divertido; los accesorios convierten un vehículo de serie en una máquina personalizada. ¿Qué tal son sus conocimientos de mecánica y su experiencia práctica? ¿Realmente dispone de las herramientas especiales requeridas, y de verdad se siente seguro? Su Concesionario de Motocicletas BMW puede montar con mucho gusto el kit para reequipamiento, de forma correcta y a un precio razonable.

En estas instrucciones se utilizan los símbolos siguientes para identificar las instrucciones relevantes para la seguridad:

Advertencia:



Normas y medidas de precaución que protegen al conductor o a otras personas de lesiones o de peligro de muerte.

Atención:



Indicaciones especiales y medidas de precaución que evitan daños en el vehículo. Si no se obedecen estas indicaciones pueden perderse los derechos de garantía.

Aviso:



Avisos especiales para el manejo correcto del vehículo y para la realización de tareas de ajuste, mantenimiento y cuidados.

Pares de apriete:



Los tornillos y las tuercas deben apretarse según la norma DIN/ISO. Los pares de apriete divergentes se indican en el lugar correspondiente. Si no se tiene en cuenta esta prescripción pueden originarse daños en el vehículo o ponerse en peligro la integridad física del conductor.

Ofrecemos a nuestros clientes un gran surtido de equipos opcionales y accesorios homologados. Por ello, nos es imposible incluir todas las variantes de equipamiento en estas instrucciones de montaje. Así pues, nos limitamos a la versión básica del modelo respectivo. El montaje y desmontaje de los accesorios se describen en las instrucciones de montaje correspondientes. En caso de que ya no tuviera en su poder las instrucciones requeridas, diríjase a su Concesionario de Motocicletas BMW.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P

Mochila para el depósito para K 1200 S



Herramientas

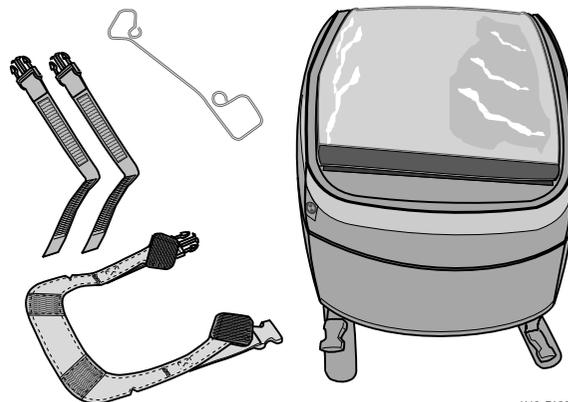
Juego de llaves Torx
Paño
Agente de limpieza para la pintura

E

Volumen de suministro

Mochila para el depósito con compartimento para mapas impermeable
Arco de sujeción
Brida de sujeción delantera
Bridas de sujeción traseras
Instrucciones para el montaje

2 unidades



K40_71801a

1**Instrucciones generales****Advertencia**

Durante el desmontaje y montaje de la mochila, evitar el contacto con las piezas calientes del motor. Si el motor o el tubo de escape están calientes, existe **PELIGRO DE QUEMADURAS**.

**Aviso**

Si se realiza el montaje de la mochila para el depósito en un taller, hay que entregar estas instrucciones para el montaje al cliente al terminar los trabajos.

**Advertencia**

Evitar que haya niños o animales domésticos en la zona de trabajo.

**Advertencia**

Si vende o regala la mochila para el depósito a otra persona, deberá entregarle asimismo estas instrucciones para el montaje.

**Atención**

Antes de montar o desmontar la mochila para el depósito hay que detener el vehículo, apagar el motor y asegurarlo para evitar que pueda caerse o rodar.

2**Montaje de la brida de sujeción delantera**

Colocar la brida de sujeción delantera ① sobre el depósito con el cierre de velcro hacia arriba.

Girar el manillar hacia la izquierda.

Ensartar la brida de sujeción derecha con la pieza de cierre ② por debajo del elemento curvo ③ del bastidor del carenado y pasarlo nuevamente por arriba.

Llevar hacia atrás la brida de cierre ④ del cierre velcro y pasarla asimismo por debajo del elemento curvo ③ hacia arriba.

Cerrar el cierre velcro ⑤.

Colocar la cinta transversal ⑥ de las bridas de sujeción como se indica en la figura por debajo de la cubierta del compartimento de la batería ⑦.

A continuación, girar el manillar hacia la derecha y montar de forma análoga la brida de sujeción izquierda.

**Aviso**

En los viajes en los que no se necesite la mochila para el depósito, no es necesario retirar las bridas de sujeción delanteras del vehículo. Unir ambas piezas de cierre.

3**Montaje del arco de sujeción**

Retirar el asiento.

Desenroscar los dos tornillos ① de la cubierta del depósito y colocar a un lado para su montaje posterior.

E

Colocar el arco de sujeción ② como se indica en la figura en la cubierta del depósito y fijarlo mediante los dos tornillos ①.

Insertar las dos bridas de sujeción traseras ③ como se indica en la figura a través del arco de sujeción ② y cerrar el cierre velcro.



Aviso

En los viajes en los que no se necesite la mochila para el depósito, no es necesario retirar las bridas de sujeción traseras del vehículo. Guardarlas bajo el asiento en el centro de la motocicleta como se indica en la figura.

4 Montaje de la mochila para el depósito



Atención

Limpiar a fondo la parte superior del depósito de combustible y la parte inferior de la mochila para el depósito antes de colocar la mochila sobre el vehículo. Limpiar periódicamente las superficies de contacto durante los periodos largos de utilización de la mochila. El polvo o la suciedad pueden deteriorar la pintura.

Colocar la mochila para el depósito con el asa ① hacia delante sobre el depósito y fijarla en primer lugar por delante mediante las bridas de sujeción ②.

A continuación, fijar la mochila para el depósito con las bridas de sujeción traseras ③. En el caso

de que sea necesario volver a tensar, abrir nuevamente el cierre velcro de las bridas de sujeción traseras.



Atención

Tensar las bridas de sujeción de manera que la mochila quede fijada de forma segura sobre el depósito.



Aviso

Para proteger la pintura ante posibles daños ocasionados por el roce, las bridas de sujeción traseras disponen de un acolchado de espuma.

5 Carga de la mochila para el depósito

La abertura amplia de la cubierta facilita la carga y descarga de la mochila. Para ello, abrir el cierre de cremallera ① y la cuerda en el interior.



Aviso

Abrir el cierre de cremallera que rodea la mochila ② para aumentar el volumen de ésta.

Colocar los elementos más pesados hacia atrás.



Advertencia

La carga máxima de la mochila para el depósito es de **5 kg**. Si se circula con la mochila para el depósito, la velocidad máxima está limitada a **130 km/h**.

Antes de iniciar el viaje, comprobar la correcta fijación de la mochila para el depósito y la libertad de movimiento del manillar.

La mochila no debe limitar la visibilidad sobre los instrumentos del vehículo. Tenga en cuenta las instrucciones sobre la carga de la motocicleta en el Manual de instrucciones del vehículo.

El compartimento interior de la mochila para el depósito es impermeable gracias a la bolsa interior integrada (3).

Para evitar una posible infiltración de agua, fijar el tope (4) de la cuerda en el botón (5) de la tapa antes de cerrarla.

La tapa cuenta con una bolsa interior adicional (6) para alojar pequeños objetos.



Aviso

La bolsa interior adicional en la tapa es únicamente resistente a las salpicaduras.

6 El compartimento para mapas

En la cubierta de la mochila se encuentra un compartimento para mapas (1) de plástico transparente, hermético al agua y resistente al desgaste.

Para introducir el mapa de carreteras es necesario abrir el cierre corredizo (2), deslizar el mapa plegado en el compartimento y cerrar de nuevo el cierre corredizo.

7 Limpieza y conservación



Atención

Siempre que sea necesario, utilizar un paño húmedo para limpiar la mochila para el depósito.

Utilizar para ello solamente agua, o una lejía jabonosa suave.

8 Tenga en cuenta las condiciones de homologación vigentes en su país.



En la República Federal de Alemania:

no es necesario modificar la cédula de identificación del vehículo.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P

Prima di procedere al montaggio, leggere attentamente e in tutte le loro parti le presenti Istruzioni. BMW non si assume alcuna responsabilità per danni riconducibili alla mancata osservanza delle prescrizioni di montaggio.

In una parola – la sicurezza innanzitutto. Montare accessori su un veicolo non è un semplice divertimento: gli accessori trasformano di fatto un veicolo di serie in un veicolo personalizzato. Quali sono la vostra preparazione meccanica ed esperienza pratica? Disponete degli attrezzi speciali effettivamente necessari e siete sicuri del fatto vostro? Il vostro Concessionario BMW Moto di fiducia è disponibile a montare il kit a regola d'arte, e ad un prezzo equo.

Nelle presenti Istruzioni per le avvertenze di sicurezza sono adottati i seguenti simboli:

Avvertimento:



regole e interventi precauzionali atti a proteggere il guidatore o altre persone da infortuni o gravi rischi per la propria incolumità.

Attenzione:



avvertenze e interventi precauzionali particolari, atti ad impedire il danneggiamento del veicolo. La mancata osservanza di tali avvertenze o misure può pregiudicare il diritto all'assistenza in garanzia.

Nota:



avvertenze speciali per facilitare la manipolazione degli elementi durante gli azionamenti, gli interventi di controllo e registrazione nonché le operazioni di cura del veicolo.

Coppie di serraggio:



viti e dadi si serrano in base alle norme DIN/ISO. Eventuali coppie di serraggio diverse sono indicate a parte. La mancata osservanza delle coppie di serraggio prescritte può comportare danni al veicolo o rischi per l'incolumità del guidatore.

Ai nostri clienti offriamo un'ampia scelta di accessori ed equipaggiamenti speciali collaudati per tipo. Per questo motivo, nelle presenti istruzioni non è possibile illustrare nel dettaglio tutte le varianti di allestimento. Ci limitiamo pertanto alla versione base dei rispettivi modelli. Le modalità di smontaggio e montaggio degli accessori sono descritte nelle rispettive Istruzioni di montaggio. In caso di smarrimento delle istruzioni, rivolgersi al proprio Concessionario BMW Moto di fiducia.

Borsa da serbatoio per K 1200 S



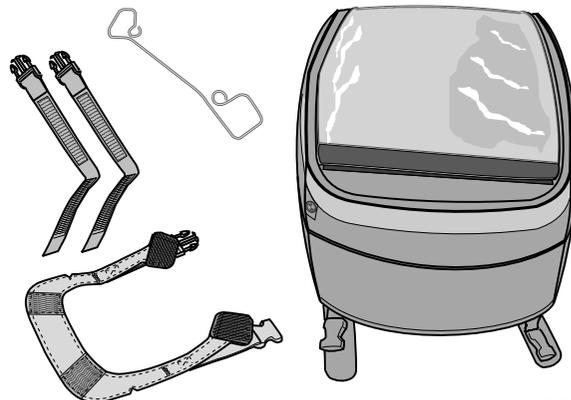
Attrezzi

Kit di chiavi Torx
Stracci
Detergente per superfici verniciate

Fornitura

Borsa da serbatoio con tasca portacarte a tenuta
stagna
Staffa di ritegno
Fascetta di ritegno anteriore
Fascette di ritegno posteriore
Istruzioni di montaggio

2 pezzi



K40_71801a

1**Note generali****Avvertimento**

Nell'operazione di montaggio/smontaggio della borsa da serbatoio, prestare attenzione alle parti del motore ad alta temperatura. Quando il motore e/o l'impianto di scarico sono caldi sussiste il **PERICOLO DI USTIONI!**

**Nota**

Se la borsa da serbatoio viene montata da un'officina, a montaggio avvenuto consegnare le presenti istruzioni al cliente.

**Avvertimento:**

Nell'eseguire le operazioni, tenere bambini e animali domestici lontano dalla zona di lavoro!

**Avvertimento**

Affidare la borsa da serbatoio a terzi, sempre congiuntamente alle presenti istruzioni.

**Attenzione**

Per montare/smontare la borsa da serbatoio, arrestare il veicolo in modo che non cada o si sposti accidentalmente.

2**Montare le fascette di ritegno anteriori**

Posizionare la fascetta di ritegno anteriore ① sul

serbatoio con la chiusura a velcro rivolta verso l'alto.

Girare il manubrio a sinistra.

Infilare la fascetta di ritegno destra con la chiusura a velcro ② sotto i fissaggi a vite ③ del supporto della carena e risvoltarla verso l'alto.

Tirare indietro la fascetta ④ della chiusura a velcro e risvoltarla verso l'alto, facendola passare sotto i fissaggi a vite ③.

Chiudere la chiusura a velcro ⑤.

Innestare il collegamento trasversale ⑥ delle fascette di ritegno, come illustrato in figura, sotto la copertura del vano batteria ⑦.

Ora girare il manubrio verso destra e montare la fascetta di ritegno sinistra in modo analogo a quella destra.

**Nota**

Se si viaggia senza borsa da serbatoio, non occorre rimuovere le fascette di ritegno anteriori: è sufficiente chiudere la chiusura a velcro.

3**Montare la staffa di ritegno**

Rimuovere la sella.

Svitare le due viti ① dal rivestimento del serbatoio e posizzarle a lato, in quanto saranno rimontate.

Applicare la staffa di ritegno ② come illustrato in figura sul rivestimento del serbatoio e fissarla con le due viti ①.

Far passare le due fascette di ritegno posteriori ③ come illustrato in figura attorno alla staffa di ritegno ② e chiudere la chiusura a velcro.



Nota

Se si viaggia senza borsa da serbatoio, non occorre rimuovere le due fascette di ritegno posteriori: è sufficiente riporle, come illustrato in figura, al centro del veicolo sotto la sella.

4 Montare la borsa da serbatoio



Attenzione

Pulire accuratamente la superficie del serbatoio del carburante e il lato inferiore della borsa da serbatoio prima di applicarla sul veicolo. In caso di impiego prolungato della borsa da serbatoio, pulire periodicamente anche le superfici di contatto. Sporco e polvere potrebbero danneggiare la vernice.

Applicare la borsa sul serbatoio con la maniglia ① orientata in avanti e fissarla dapprima con le fascette di ritegno anteriori ②.

Ora fissare la borsa da serbatoio con le fascette di ritegno posteriori ③; perché esse siano ben tese, aprire eventualmente ancora una volta la chiusura a velcro delle fascette posteriori.



Attenzione

Tendere le fascette di ritegno in modo che la borsa aderisca in modo sicuro e saldo sul serbatoio.



Nota

Per proteggere la vernice dai danni da sfregamento, le fascette di ritegno posteriori sono dotate di un'imbottitura in materiale espanso.

5 Come caricare la borsa da serbatoio

La borsa da serbatoio può essere facilmente riempita dall'apertura grande superiore. A tal fine aprire la cerniera lampo ① e allargare il cordoncino posto al di sotto di essa.



Nota

Se si apre completamente la cerniera lampo ②, il volume della borsa da serbatoio aumenta.

Collocare sempre gli oggetti più pesanti in basso.



Avvertimento

Il carico massimo ammesso per la borsa da serbatoio è di **5 kg!**

Se si viaggia con la borsa da serbatoio, occorre rispettare un limite di velocità di **130 km/h!**

Prima di mettersi in viaggio, controllare che la borsa da serbatoio sia fissata saldamente e il manubrio possa muoversi liberamente!

La borsa da serbatoio non deve impedire o ridurre la visuale sulla strumentazione! Attenersi anche alle note relative al carico ammissibile riportate nel libretto Uso e Manutenzione della moto!

Il comparto interno della borsa è reso impermeabile dalla presenza da un rivestimento interno fisso ③.

Per evitare l'infiltrazione di acqua nella borsa, fissare gli stopper ④ del cordoncino sul bottone a clip ⑤ nel coperchio prima di chiuderlo.

Nel coperchio è integrata una tasca interna supplementare ⑥ per stipare oggetti di piccole dimensioni.



Nota

La tasca interna supplementare nel coperchio è resistente soltanto agli spruzzi d'acqua.

6 Tasca portacarte

Nel coperchio della borsa da serbatoio è inserita una tasca impermeabile ① in robusto materiale sintetico trasparente.

Per riporvi la carta stradale aprire la cerniera ②, inserire la carta piegata nella tasca e richiudere la cerniera.

7 Pulizia e cura



Attenzione

All'occorrenza, pulire la borsa da serbatoio con uno straccio umido.

Usare solo acqua o semplicemente acqua e sapone!

8 Attenersi alle normative sull'omologazione valide nel proprio Paese!



Per il territorio della Repubblica Federale Tedesca vale:

Non è richiesta la registrazione nei documenti del veicolo.

Deze handleiding moet beslist zorgvuldig en volledig worden doorgelezen voordat met de montagewerkzaamheden wordt begonnen. BMW aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van het niet in acht nemen van de montagevoorschriften.

Veiligheid staat voorop. Accessoires op een motorfiets aanbrengen levert niet alleen plezier op, accessoires zorgen er eveneens voor dat een standaard motorfiets in een individuele machine verandert. Hoe staat het met uw technische kennis en praktijkervaring? Beschikt u daadwerkelijk over het benodigde speciaal gereedschap en bent u ook zeker van uw zaak? Uw BMW motorfietsdealer monteert de modificatieset graag vakkundig en tegen een reële prijs.

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt voor veiligheidsvoorschriften:

Waarschuwing: 

Veiligheidsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen ter bescherming van de berijder of andere personen tegen letsel of levensgevaar.

Attentie: 

Bijzondere aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen om beschadiging van de motorfiets te voorkomen. Het niet in acht nemen van deze regels kan tot het vervallen van de garantie leiden.

Opmerking: 

Speciale aanwijzingen voor een betere hantering bij bedienings-, controle- en afstelprocedures alsmede onderhoudswerkzaamheden.

Aanhaalmomenten: 

Bouten en moeren worden volgens DIN/ISO-norm vastgezet. Afwijkende aanhaalmomenten worden aangegeven. Het niet aanhouden hiervan kan leiden tot beschadiging van de motorfiets of de berijder in gevaar brengen.

Wij bieden onze klanten een groot aantal voor het betreffende motorfietstype gecontroleerde accessoires en speciale uitrustingen. In deze montagehandleiding kan dan ook niet op alle uitvoeringen worden ingegaan. Daarom beperken wij ons tot de basisversie van het betreffende model. Het verwijderen en aanbrengen van accessoires is in de betreffende montagehandleiding beschreven. Als de betreffende handleidingen niet meer in uw bezit zijn, wendt u zich dan tot uw BMW motorfietsdealer.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P

Tankrugzak voor K 1200 S



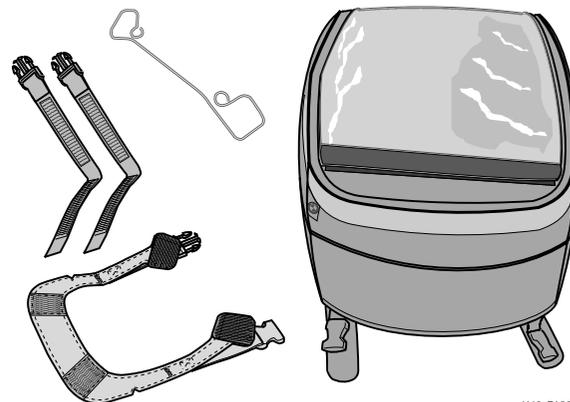
Gereedschap

Set Torx-sleutels
Doeken
Lakreinigingsmiddel

Leveringsomvang

Tankrugzak met waterdicht kaartenvak
Bevestigingsbeugels
Bevestigingsriem, voor
Bevestigingsriemen, achter,
Montagehandleiding

2 stuks



K40_71801a

NL

1 Algemene aanwijzingen



Waarschuwing

Bij het aanbrengen/verwijderen van de tankrugzak op hete motoronderdelen letten. Bij een hete motor resp. uitlaat bestaat **KANS OP BRANDWONDEN!**



Opmerking

Na montage van de tankrugzak bij een werkplaats, moet deze montagehandleiding aan de klant worden overhandigd.



Waarschuwing

Houd kinderen en huisdieren weg uit het werkgebied!



Waarschuwing

De tankrugzak alleen samen met deze montagehandleiding aan derden overhandigen.



Attentie

Voor het aanbrengen/verwijderen van de tankrugzak de motorfiets neerzetten en tegen omvallen en weggrollen beveiligen.

2 De voorste bevestigingsriemen monteren

De voorste bevestigingsriem ① met de klittenbandsluiting naar boven op de tank aanbrengen. Het stuur naar links draaien.

De rechter bevestigingsriem met de sluiting ② onder het bevestigingspunt ③ van de steun van de panelen door weer naar boven schuiven.

De sluitlip ④ van de klittenbandsluiting naar achteren voeren en eveneens onder het bevestigingspunt ③ door naar boven aantrekken.

De klittenbandsluiting ⑤ sluiten.

De dwarsverbinding ⑥ van de bevestigingsriemen zoals afgebeeld onder de accu-afdekking ⑦ steken.

Het stuur naar rechts draaien en de linker bevestigingsriem zoals de rechter monteren.



Opmerking

Bij een rit zonder tankrugzak kunnen de voorste bevestigingsriemen op de motorfiets blijven – hiertoe worden de beide delen van de sluiting samengedrukt.

3 De bevestigingsbeugel monteren

De buddyseat verwijderen.

De beide schroeven ① uit de tankbeplating draaien en opzijleggen, ze worden weer gebruikt.

De bevestigingsbeugel ② zoals afgebeeld op de tankbeplating aanbrengen en met de beide schroeven ① bevestigen.

De beide achterste bevestigingsriemen ③ zoals afgebeeld om de bevestigingsbeugel ② voeren en de klittenbandsluiting sluiten.

**Opmerking**

Bij een rit zonder tankrugzak kunnen de achterste bevestigingsriemen op de motorfiets blijven – ze worden hiertoe zoals afgebeeld in het midden onder de buddyseat opgeborgen.

4**De tankrugzak aanbrengen****Attentie**

De bovenzijde van de brandstoftank en de onderzijde van de tankrugzak grondig reinigen, alvorens de tankrugzak op de motorfiets aan te brengen. De contactvlakken ook regelmatig reinigen als de tankrugzak gedurende langere tijd wordt gebruikt. Vuil en stof kunnen de lak beschadigen.

De tankrugzak met het handvat ① naar voren op de tank zetten en eerst met de voorste bevestigingsriemen ② bevestigen.

Vervolgens de tankrugzak met de achterste bevestigingsriemen ③ bevestigen – om na te spannen indien nodig de klittenbandsluiting van de achterste bevestigingsriemen nogmaals losmaken

**Attentie**

De bevestigingsriemen zo spannen dat de tankrugzak stevig op de tank vastzit.

**Opmerking**

Om de lak tegen beschadiging door schuren te beschermen, zijn de achterste bevestigingsriemen voorzien van een schuimrubber bekleding.

5**De tankrugzak beladen.**

De tankrugzak kan dankzij de grote opening gemakkelijk worden beladen. Hiertoe de ritssluiting ① openen en het daaronder liggende koord losmaken.

**Opmerking**

Door de rondom lopende ritssluiting ② te openen kan de inhoud van de tankrugzak worden vergroot.

Zware voorwerpen altijd onderop leggen.

**Waarschuwing**

De maximale belasting van de tankrugzak bedraagt **5 kg!**

Voor het rijden met een tankrugzak geldt een snelheidslimiet van **130 km/h!**

Voor het begin van elke rit de bevestiging van de tankrugzak en de vrije beweging van het stuur controleren!

Het zicht op de instrumenten mag door de tankrugzak niet worden belemmerd! Eveneens de aanwijzingen voor de belasting in de handleiding van de motorfiets in acht nemen!

Het binnenvak van de tankrugzak is door de gesealde binnenhoes ③ beschermd tegen water.

Om te voorkomen dat water binnendringt, de stop ④ van het koord op de drukknop ⑤ in het deksel bevestigen voordat het deksel wordt gesloten.

In het deksel bevindt zich nog een extra binnentas ⑥ voor het opbergen van kleine voorwerpen.



Opmerking

De extra binnentas in het deksel is slechts spatwaterdicht.

6 Het kaartenvak

In het deksel van de tankrugzak bevindt zich een waterdicht kaartenvak ①, dat van soepele doorzichtige folie is vervaardigd.

Voor het aanbrengen van de wegenkaart de rolsluiting ② openen, de gevouwen kaart in het kaartenvak schuiven en de rolsluiting weer sluiten.

7 Reiniging en onderhoud



Attentie

De tankrugzak indien nodig met een vochtige doek reinigen.

Hiervoor alleen water of mild zeepsop gebruiken!

8 De voor het betreffende land geldende goedkeuringseisen in acht nemen!



Voor Duitsland geldt:

Vermelding in de motorfietspapieren is niet nodig.



USA

GB

F

E

I

NL

S

P

Innan du börjar monteringen är det viktigt att du läser igenom denna anvisning mycket noga. BMW övertar inget ansvar för skador, som beror på att anvisningen inte följts.

Kort sagt – säkerhet är det viktigaste. Det är inte bara roligt att montera tillbehör på motorcykeln, utan dessutom förvandlar tillbehöret ditt seriefordon till en individuell maskin. Hur har du det med ditt mekanikerkunskande och den praktiska erfarenheten? Har du verkligen de specialverktyg som behövs och är du verkligen säker på din sak? Din BMW-verkstad monterar gärna eftermonteringssets åt dig på rätt sätt och till ett reellt pris.

Följande symboler används för säkerhetsanvisningar i denna monteringsanvisning:

Varning:



Försiktighetsregler och -åtgärder, som skyddar föraren och andra personer för skador eller livsfara.

OBS!



Särskilda anvisningar och försiktighetsåtgärder som förhindrar skador på motorcykeln. Om dessa anvisningar inte följs, kan garantin upphöra att gälla.

Anvisning:



Särskilda anvisningar för att underlätta manövrering, kontroll, inställnings- och underhållsarbeten.

Åtdragningsmoment:



Skrubar och muttrar dras åt enligt DIN/ISO. Avvikande åtdragningsmoment anges. Fel åtdragningsmoment kan förorsaka skador på motorcykeln eller säkerhetsrisker för föraren.

Vi erbjuder våra kunder ett stort antal typtestade tillbehör och extrautrustningar. Därför kan vi inte gå in på alla utrustningsvarianter i denna monteringsanvisning, utan endast grundversionen av respektive modell beskrivs. Demontering och montering av tillbehörsdelar beskrivs i respektive monteringsanvisning. Vänd dig till din BMW-återförsäljare om du inte längre har kvar de nödvändiga anvisningarna.

Tankväska till K 1200 S



Verktyg

Torxnyckelsats

Trasa

Lackrengöringsmedel

Innehåll

Tankväska med vattentätt kartfack

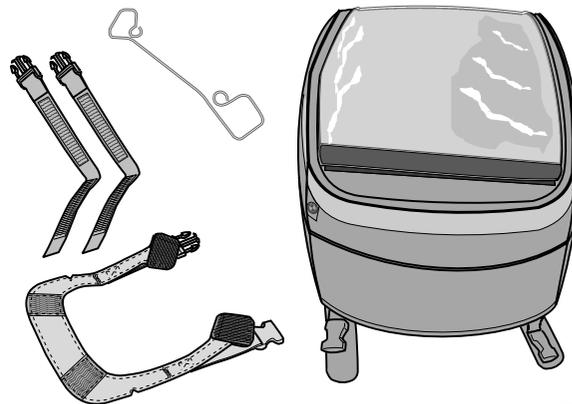
Fästbygel

Fästband fram

Fästband bak

Monteringsanvisning

2 st



K40_71801a



1**Allmänna anvisningar****Varning**

Var försiktig med varma motordelar vid monteringen/demonteringen av tankväskan. Vid varm motor eller varmt avgasrör föreligger **RISK FÖR BRÄNSKADOR!**

**Anvisning**

Om tankväskan har monterats av en verkstad, ska denna monteringsanvisning överlämnas till kunden.

**Varning**

Låt inte barn och husdjur komma i närheten av arbetsområdet!

**Varning**

Tankväskan får endast överlämnas tillsammans med denna monteringsanvisning.

**OBS!**

Ställ före monteringen/demonteringen av tankväskan upp motorcykeln och säkra den så att den inte kan falla omkull eller börja rulla.

2**Montera de främre fästbanden**

Placera det främre fästbandet ① med kardborrelåset uppåt i rätt läge på tanken.

Vrid styret åt vänster.

Stick in höger fästband med låsdelen ② under skruvkåporna ③ på kåpbalken och åter uppåt.

Dra kardborrelåsets låsband ④ bakåt och stick också in det genom skruvkåporna ③ och dra fram det.

Stäng kardborrelåset ⑤.

Stick in fästbandens tvärså ⑥ under batterifackets täckåpa ⑦, som bilden visar.

Vrid nu styret åt höger och montera vänster fästband på samma sätt som höger.

**Anvisning**

Vid körning utan tankväska kan de främre fästbanden sitta kvar på motorcykeln – stick därvid ihop de båda låsdelarna.

3**Montera fästbygel**

Ta bort sätet.

Skruva ur de båda skruvarna ① från tankkåpan och lägg dem åt sidan - de ska åter användas vid monteringen.

Sätt an fästbygel ② på tankkåpan, som bilden visar, och sätt fast den med de båda skruvarna ①.

Dra de båda bakre fästbanden ③ genom fästbygel ②, som bilden visar, och stäng kardborrelåset.

S

**Anvisning**

Vid körning utan tankväska kan de bakre fästbanden sitta kvar på motorcykeln – de ska då placeras mitt på motorcykeln under sätet, som bilden visar.

4 Montera tankväskan**OBS!**

Rengör bränsletankens ovansida och tankväskans undersida noga innan du sätter på tankväskan. Kontaktytorna ska också rengöras regelbundet, om tankväskan används under en längre tid. Smuts och damm kan skada lacken.

Sätt på tankväskan med handtaget ① framåt på tanken och sätt först fast den med de främre fästbanden ②.

Sätt nu fast tankväskan med de bakre fästbanden ③ – efterspänn vid behov genom att åter öppna de bakre fästbandens kardborrelås.

**OBS!**

Spänn fästbanden så att tankväskan ligger säkert och fast på tanken.

**Anvisning**

De bakre fästbanden är försedda med skumgummikuddar, så att de inte skadar lacken genom nötning.

5 Packa tankväskan

Tankväskan kan lätt packas via den stora öppningen. Öppna blixtlåset ① och snöret.

**Anvisning**

Tankväskans volym kan förstoras genom att blixtlåset ② öppnas.

Placera alltid tunga saker längst ned.

**Varning**

Tankväskan får packas med max **5 kg!** Vid körning med tankväska är högsta tillåtna hastighet **130 km/h!**

Kontrollera alltid före körningen att tankväskan sitter fast och att styret kan vridas utan hinder!

Motorcykelns instrument får inte skymmas av tankväskan!

Observera även lastanvisningarna i motorcykelns instruktionsbok!

Den fastsvetsade innerpåsen ③ skyddar tankväskans innerfack mot vatten.

För att inget vatten ska kunna sippra in, ska snörets låsknapp ④ fästas på tryckknappen ⑤ i locket, innan locket stängs.

I locket finns ett extra innerfack ⑥ till småsaker.

**Anvisning**

Innerfacket i locket är endast stänkvattentätt.



6**Kartfacket**

På tankväskans lock sitter ett vattentätt kartfack
① av tålig, genomskinlig plast.

Lägg in kartan genom att öppna rullåset ②, skjut
in den vikta kartan i kartfacket och stäng åter
rullåset.

7**Rengöring och skötsel****OBS!**

Rengör vid behov tankväskan med en fuk-
tig trasa.

**Använd endast vatten och en mild tvål-
lösning!**

8**Observera gällande besiktningsbestämmelser
för ditt land!****För Tyskland gäller:**

Inget tillägg i registreringsbeviset erfor-
dras.

**S**

Antes de se iniciarem os trabalhos de montagem, é indispensável que estas instruções sejam lidas minuciosamente e por completo. A BMW não assume qualquer responsabilidade por danos que ocorram por não se observarem as regras de montagem.

Numa só palavra – segurança é prioridade máxima. Montar acessórios num veículo não é apenas divertido, mas também transforma um veículo de série na sua máquina individual. Quais os seus conhecimentos de mecânica e experiência prática? Possui mesmo a ferramenta especial necessária e tem certeza absoluta do que pretende fazer? O seu Concessionário BMW Motorrad tem todo o prazer em montar o kit de reequipamento de modo tecnicamente correcto e a preço real.

Nestas instruções, como indicações de segurança, são utilizados os seguintes símbolos:

Advertência: 

Regras e medidas de prevenção, que protegem o condutor ou outras pessoas contra ferimentos ou risco de vida.

Atenção: 

Indicações e medidas de prevenção especiais, que evitam uma danificação do veículo. A não observação pode levar à perda dos direitos de garantia.

Indicação: 

Indicações especiais para uma melhor utilização em processos de manuseamento, controlo e ajuste, assim como trabalhos de conservação.

Binários de aperto: 

Os parafusos e porcas são apertados de acordo com normas DIN/ISO. Binários de aperto divergentes são indicados. A não observação pode provocar danificações no veículo ou colocar o condutor em perigo.

Colocamos à disposição dos nossos clientes uma vasta gama de acessórios e equipamentos extra devidamente testados para homologação. Por essa razão, não podemos aprofundar todas as versões de equipamento nestas instruções de montagem. Restringimo-nos por isso à versão base do respectivo modelo. A desmontagem e montagem de acessórios encontra-se descrita nas respectivas instruções de montagem. Caso as instruções necessárias já não estejam na sua posse, dirija-se ao seu Concessionário BMW Motorrad.

USA

GB

F

E

I

NL

S

P

Mochila de depósito para K 1200 S



Ferramentas

Conjunto de chaves Torx

Trapo

Produto de limpeza da pintura

Âmbito de fornecimento

Mochila de depósito com divisória impermeável para mapas

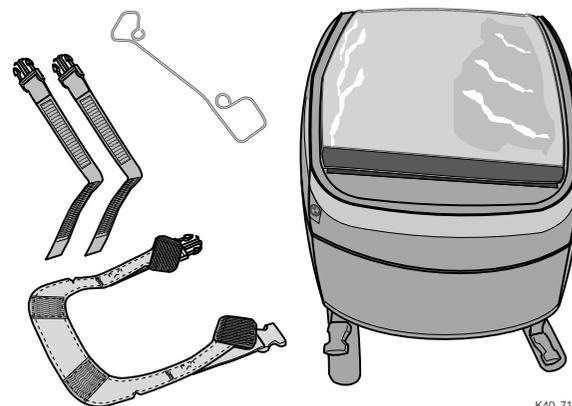
Estribo de fixação

Precinta de fixação dianteira

Precintas de fixação traseiras

Instrução de montagem

2 unidades



K40_71801a

P

1 Indicações gerais



Advertência

Ao montar/desmontar a mochila de depósito, prestar atenção às peças quentes do motor. Com o motor ou escape quentes existe **RISCO DE QUEIMADURAS!**



Indicação

Após a montagem da mochila de depósito por uma oficina, esta Instrução de montagem deve ser entregue ao cliente.



Advertência

Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da área de trabalho!



Advertência

Esta mochila de depósito apenas deve ser entregue a terceiros em conjunto com esta Instrução de montagem.



Atenção

Para montar/desmontar a mochila de depósito, desligar o veículo e protegê-lo para que não tombe nem deslize.

2 Montar as precintas de fixação dianteiras

Colocar a precinta de fixação dianteira ① sobre o depósito com o fecho de velcro a apontar para cima.

Virar o guiador para a esquerda.

Passar a precinta de fixação direita com a peça de fecho ② por baixo das torres de aparafusamento ③ do suporte da carenagem e puxar de novo para cima.

Passar a precinta de fecho ④ do fecho de velcro para trás e puxá-la também por baixo das torres de aparafusamento ③ para cima.

Fechar o fecho de velcro ⑤.

Inserir a travessa ⑥ das precintas de fixação, como ilustrado, por baixo da cobertura do compartimento da bateria ⑦.

Virar agora o guiador para a direita e montar a precinta de fixação esquerda do mesmo modo que a direita.



Indicação

Ao conduzir sem a mochila de depósito, as precintas de fixação dianteiras podem permanecer no veículo – para o efeito devem unir-se as duas peças de fecho.

3 Montar o estribo de fixação

Retirar o assento.

Desenroscar os dois parafusos ① do revestimento do depósito de combustível e pousá-los de lado, voltarão a ser montados.

Aplicar o estribo de fixação ②, como ilustrado, no revestimento do depósito de combustível e fixar com os dois parafusos ①.



Conduzir as duas precintas de fixação traseiras ③ à volta do estribo de fixação ②, como ilustrado, e fechar o fecho de velcro.



Indicação

Ao conduzir sem mochila de depósito, as precintas de fixação traseiras podem permanecer no veículo – para o efeito, são guardadas no centro do veículo, como ilustrado, por baixo do assento.

4 Montar a mochila de depósito



Atenção

Limpe minuciosamente o lado superior do depósito do combustível e o lado inferior da mochila de depósito, antes de colocar a mochila de depósito no veículo. Limpe regularmente as superfícies de contacto, também em caso de utilização prolongada da mochila de depósito. A pintura pode ser danificada por sujidade e poeira.

Colocar a mochila de depósito sobre o depósito com a pega de transporte ① virada para a frente e fixar primeiro com as precintas de fixação ② dianteiras.

Fixar agora a mochila de depósito com as precintas de fixação traseiras ③ – para retensionar, se necessário, abrir de novo o fecho de velcro das precintas de fixação traseiras.



Atenção

Tensionar as precintas de fixação de modo a que a mochila de depósito apoie de modo seguro e firme sobre o depósito.



Indicação

Para proteger a pintura contra danos causados por fricção, as precintas de fixação traseiras possuem um almofadado de material esponjoso.

5 Recheiar a mochila de depósito

A mochila de depósito pode ser facilmente recheada através da abertura larga da tampa. Para o efeito, abrir o fecho éclair ① e o cordão situado por baixo.



Indicação

Abrindo o fecho éclair circundante ② é possível aumentar o volume da mochila de depósito.

Colocar peças pesadas sempre na parte inferior.



Advertência

O carregamento máximo da mochila de depósito é de **5 kg!**

Ao conduzir com a mochila de depósito colocada, o limite máximo de velocidade é de **130 km/h!**

Antes de iniciar a marcha, comprove a fixação da mochila de depósito e a liberdade de movimento do guiador!

A visibilidade sobre os instrumentos do veículo não pode ficar restringida pela mochila de depósito!
Observe também as indicações de carga no Manual do condutor do veículo!

A divisória interior da mochila de depósito está protegida de água através da bolsa interior soldada ③.

Para que não se possa infiltrar água, antes de fechar a tampa, fixar o batente ④ do cordão no botão de premir ⑤.

Na tampa existe uma bolsa interior adicional ⑥ para guardar peças pequenas.



Indicação

A bolsa interior adicional na tampa protege apenas contra salpicos de água.

6 A divisória para mapas

Na tampa da mochila de depósito está incorporado uma divisória impermeável para mapas ① de película transparente, resistente ao uso.

Para introduzir o mapa de estradas, abrir o fecho ②, introduzir o mapa de estradas dobrado na divisória para mapas e fechar novamente o fecho.

7 Limpeza e conservação



Atenção

Se necessário, limpe a mochila de depósito com um pano húmido.

Utilize apenas água ou um detergente de sabão suave!

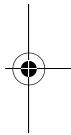
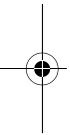
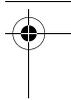
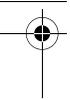
8 Observe as normas de homologação em vigor no seu país!

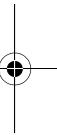
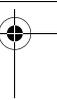
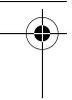


Na República Federal da Alemanha vigora:

Não é necessário o registo nos documentos do veículo.







Diese Einbauanleitung ist aus umweltfreundlichem, 100% chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt – der Umwelt zuliebe

© Copyright by:
BMW Motorrad, D-80788 München
Nachdruck, Übersetzungen oder Vervielfältigungen – auch auszugsweise –
nur mit schriftlicher Genehmigung der BMW Motorrad.
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Alle Rechte vorbehalten
Druck VI.04

